

کشاورزی ارگانیک
و تجارت محصولات ارگانیک

Organic Agriculture
and Agribusiness:
Innovation and Fundamentals

مترجمین:

فرشاد ابراهیم پور : عضو هیأت علمی دانشگاه پیام نور

صفورا کیانی

شیرین دست بندان نژاد

محمدصادق آزادی

عنوان و نام پدیدآور :	کشاورزی ارگانیک و تجارت محصولات ارگانیک
مشخصات نشر :	اصفهان: بهتا پژوهش، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری :	۲۸۳ص.
شابک :	۹۷۸-۶۰۰-۷۰۹-۳۹۸-۶
وضعیت فهرست نویسی :	فیبای مختصر
یادداشت :	فهرست نویسی کامل این اثر در نشانی: http://opac.nlai.ir قابل دسترسی است
یادداشت :	عنوان اصلی: Organic Agriculture And agribusiness Innovation and fundamentals
یادداشت :	مترجمین: فرشاد ابراهیم پور، صفورا کیانی، شیرین دست بندان نژاد، محمد صادق آزادی.
شناسه افزوده :	ابراهیم پور، فرشاد، ۱۳۵۶ -، مترجم
شماره کتابشناختی مل :	۳۸۳۳۳۷۷

نام کتاب :	کشاورزی ارگانیک و تجارت محصولات ارگانیک
مترجمین :	فرشاد ابراهیم پور، صفورا کیانی، شیرین دست بندان نژاد، محمد صادق آزادی
ناشر :	اصفهان- بهتا پژوهش
طراح جلد :	مولود سعادت نژاد
صفحه برآوردی :	محبوبه برآوردی
نوبت چاپ :	اول/ ۱۴۰۱
شمارگان :	نسخه ۱۰۰۰
بها :	ریال ۱۸۰/۰۰۰
تعداد جلد :	۳۵ ۶۶۶۶ ۳۲ ۰۳۱
سامانه پست :	۱۰۰۰۳۱۳۲۶۶۶۶۳۵
همراه تولید :	۰۹۱۳-۰۰۰۰-۲۵۰۱
همراه فروش :	۰۹۱۳-۰۰۰۰-۲۵۰۲

- ۷..... چشم انداز
- ۱۱..... حروف اختصاری و اصطلاحات مخفف

بخش اول

- کشاورزی ارگانیک، تجارت محصولات کشاورزی و مزارع کوچک آسیا:
- ۱۹..... خلاصه ای از مسائل و گزینه ها
- ۲۰..... زراعت ارگانیک در آسیا: چشم انداز قاره ای
- ۴۲..... مدل سازی به کمک مدل اجرایی ملی: چهارچوب

بخش دوم

- ۱۳..... ترویج کشاورزی ارگانیک
- ۳۱..... روشهای مبتکرانه
- ۳۱..... ۱- ظهور بخش کشاورزی ارگانیک در آسیا: تحلیلی بر چالشها و فرصتها
- ۳۳..... بررسی جنبش زراعت ارگانیک در آسیا
- ۳۷..... دو جریان رشد ارگانیک در آسیا
- ۳۸..... چالشهای عمومی پیش روی بخش ارگانیک
- ۴۱..... ایجاد نهادهایی برای زراعت ارگانیک
- ۴۱..... مسائل بلند مدت پیش روی رشد کشاورزی ارگانیک
- ۴۳..... زمان (ایجاد) استراتژیهای ارگانیک جامع ملی در حوزه زراعت
- ۴۴..... استانداردها و گواهینامه های ارگانیک
- ۵۴..... سناریوی مجوز ارگانیک در آسیا
- ۴۶..... روش گواهینامه گروهی
- ۴۷..... بازارهای ارگانیک داخلی
- ۴۷..... مدیریت زنجیره عرضه
- ۴۸..... حمایت از تولید کنندگان ارگانیک

۴۹	 حمایت تحقیقاتی و تکنولوژیک ارگانیک
۴۹	 پیشنهادات سیاستی برای تقویت زراعت ارگانیک
	۲- توانمندیهای زراعت ارگانیک در زمینه بهره‌وری سبز،
۵۴	 خدمات اکولوژیک و توسعه پایدار روستایی
۵۵	 خواستگاه های اکولوژیک مفهوم ارگانیک
۵۶	 تغییر شکل کامل به در جهت ارگانیک
۵۸	 اصول کشاورزی ارگانیک
۵۹	 کشاورزی ارگانیک : عنان ابزاری برای بهره‌وری سبز
۶۴	 خدمات بیولوژیک کشاورزی ارگانیک
۶۴	 خاک و مواد ارگانیک خاد
۶۵	 اقلیم، هوا و جداسازی کربن
۶۶	 تنوع زیستی
۶۹	 تنوع کرم خاکی و سایر جانداران
۷۰	 پرندگان و پستانداران
۷۰	 تنوع زیستگاه
۷۱	 آیا ارگانیک واقعاً نوعی کشاورزی سبز است؟
۷۲	 عوامل تسهیل کننده برای کشاورزی سبز در آسیا
۷۳	 کشاورزی ارگانیک به عنوان ابزاری برای توسعه پایدار
۷۵	 معیار اثربخشی کشاورزی ارگانیک
۷۶	 معیار بهره‌وری کشاورزی ارگانیک
۷۷	 جنبه های نهادی کشاورزی ارگانیک برای توسعه روستایی

فصل ۳

	۳- گسترش ارگانیک در پاسخ به تقاضای مصرف کننده و
۸۷	 جایگزینی واردات: استراتژیها و تجربیات جمهوری خلق چین
۹۰	 حمایت نهادی از زراعت ارگانیک

۹۱	گواهینامه محصولات ارگانیک
۹۳	مسائل مربوط به حمایت از تحقیقات و بازاریابی
۹۳	تحقیق و ترویج
۹۴	بازاریابی و تجارت محصولات ارگانیک
۹۵	روستاهای ارگانیک لوسان و وان آن
۹۵	یک مدل از ترکیب زراعت ارگانیک با گردشگری کشاورزی
۹۶	مزرعه ارگانیک هوسچیا-جای: یک SME خصوصی
۹۷	چشم‌اندازهای آینده

فصل ۴

۴- ارگانیک، عنایان بخشی از کشاورزی حامی محیط زیست: ت

۱۰۱	جریات سیاستگذاران کشاورزی
۱۰۳	مراحل پنج گانه توسعه EFA
۱۰۳	۱- جنبش زندگی و جنبش زراعت ارگانیک
۱۰۴	۲- تعاونی‌های مصرف و سیستم معاملات
۱۰۵	۴- تغییر در سیاست‌های کشاورزی حامی EFA
۱۰۵	۵- سهم سیستم حکمروایی مستقل محلی
۱۰۵	تعاونی‌های کشاورزی تجدید سازمان شده
۱۰۷	سیاست کشاورزی حامی محیط زیست (EFA) - اهداف اصلاح شده
۱۱۱	آثار سیاست کشاورزی حامی محیط زیست
۱۱۱	تولید محصولات کشاورزی ارگانیک و حامی محیط زیست
۱۱۳	تجارت محصولات کشاورزی حامی محیط زیست
۱۱۳	سیستم صدور گواهینامه برای محصولات EFA: مفاهیم و کاربردها
۱۱۴	تغییر سیاستگذاری در کشاورزی حامی محیط زیست
۱۱۶	نتیجه‌گیری

فصل ۵

زراعت ارگانیک برای کاهش واردات	
مواد شیمیایی زراعی غیر ارگانیک و ارتقای صادرات کالاهای ارگانیک	۱۱۷
وضعیت کشاورزی ارگانیک در تایلند	۱۱۷
مزایای تطبیقی تایلند برای زراعت ارگانیک	۱۱۹
سیاست ارتقای کشاورزی ارگانیک تایلند	۱۲۳
صادرات ارگانیک	۱۲۷
حجم تولید و بازار	۱۲۷
نتیجه گیری	۱۲۸

فصل ۶

تکنولوژیهای زراعت ارگانیک برای مزارع کوچک: نوآوریهای کشاورزان هندی	۱۳۱
نوآوریهای مردمی در تکنولوژیهای مزارع کوچک ارگانیک	۱۳۲
الزامات ضروری برای تبدیل مزارع کوچک به ارگانیک	۱۳۳
بسته فعالیتهای ارگانیک بر اساس منابع درون مزرعه	۱۳۶
ترکیب انواع کشت چندگانه (نمونه هایی از هندوستان مرکزی)	۷۳۱
برخی نوآوریها در قاعده سازی در کشت ارگانیک	۱۳۸
اسپری برگی	۱۳۸
عمل آوری بذر	۱۳۸
عمل آوری خاک	۱۳۸
جیوامریت (Jivamrit) برای تقویت خاک	۱۳۹
تقویت لحظه ای خاک	۱۳۹
پانچگاویا (Panchgavya)	۹۳۱
کره تخمیر شده (Khatti Laasi)	۰۴۱
عصاره Dashparni	۱۴۰

۱۴۰	حفاظت از گیاه - Neemastra
۱۴۰	Brahmastra and Agneyastra

فصل ۷

	جنیش ارگانیک ملی بر مبنای مشارکت بخش خصوص و دولت:
۱۴۳	تجربیات کشور فیلیپین
۱۴۵	واکنش دولت به تلاش NGO ها
۱۴۷	طرح هیئت ملی کشاورزی ارگانیک فیلیپین
۱۴۷	برنامه Agri-Kalika
۱۴۹	ابتکارات MASIPAG در مزارع برنج ارگانیک

فصل ۸

۱۵۳	خط سیر ارگانیک در هندوستان: استراتژیها و تجربیات
۱۵۳	یک دهه پس از رشد کشاورزی ارگانیک در هندوستان
۵۶۱	جایگاه ناحیه ویژه ارگانیک هندوستان
۱۶۷	بازار کالاهای ارگانیک
	اندازه بازار ارگانیک هندوستان و
۱۶۹	فرصتهای موجود برای بازرگانان و تولیدکنندگان ارگانیک
۱۷۲	نتیجه گیری

بخش سوم

۱۷۵	ارتقای کشاورزی تجاری ارگانیک: بنیادهای فنی
-----	---

فصل ۹

۱۷۷	کیفیت و ایمنی غذای ارگانیک
۱۷۷	چشم انداز کیفیت غذای ارگانیک
۱۷۸	کیفیت و ایمنی غذایی: نقش دولت و صنعت
۱۷۹	چشم انداز و تجربیات اروپا در زمینه استانداردهای کیفیت و امنیت غذایی

۱۷۹.....	جنبه های کیفیت غذایی
۱۸۱.....	انجمن خاک- انگلستان
۱۸۲.....	جنبه امنیت غذایی
۱۸۴.....	زنجیره غذایی
۱۸۵.....	نتیجه گیری

فصل ۱۰

۲۹۱.....	استانداردها بین المللی
۱۹۳.....	شرایط لازم برای تولید محصولات ارگانیک و گواهینامه
۱۹۶.....	الزامات دستکاری و فرآوری ارگانیک
۱۹۸.....	الزامات اصولی برای گواهینامه گر پرورش دهندگان
۲۰۱.....	فرآیند گواهینامه ارگانیک
۲۰۱.....	مرحله ۱. ثبت نام و درخواست
۲۰۱.....	مرحله ۲. درخواست بررسی

فصل ۱۱

۲۰۵.....	سیستم صدور گواهینامه و قابلیت ردیابی برای تضمین قابلیت اعتماد و ارزش رقابتی کالاهای ارگانیک: درسهای کشور چین
۲۰۶.....	سیستم تضمین کیفیت محصولات ارگانیک
۲۰۶.....	صدور گواهینامه ارگانیک
۲۱۰.....	سیستم قانونگذاری
۲۱۰.....	مدیریت و نگهداری سوابق در سطح مزرعه
۲۱۳.....	شناخت استانداردهای ارگانیک
۲۱۴.....	سیستم گواهینامه محصولات غذایی ارگانیک ژاپن: قانون JAS
۵۱۲.....	صادرات و واردات محصولات ارگانیک
۲۱۷.....	چهار استاندارد ارگانیک JAS

۸۱۲	ایجاد سیستم مدیریت و تولید ارگانیک
۲۱۸	معیارهای فنی برای گواهینامه
۰۲۲	استانداردهای ارگانیک JAS (روش تولید)
۲۲۰	مزارع ارگانیک
۲۲۱	کنترل آفات و بیماریها
۲۲۲	آینده JAS برای ارگانیک
۲۲۲	سیستم قابلیت ردیابی
۲۲۴	تهیه طرح سیستم ردیابی

فصل ۱۲

۲۲۵	الصاق برچسب برند، زی، و بسته بندی محصولات ارگانیک: عوامل بحرانی موفقیت
۲۲۶	استراتژیهای صادرات
۹۲۲	ویژگیهای مدل‌های مختلف برای صادرات
۲۳۱	برندسازی
۲۳۴	برند شرکت فرآوری کننده
۲۳۴	تولید برای برند خرده فروشی
۲۳۴	تولید برای سایر برچسب های خصوصی
۲۳۵	آمریکا- الزامات عمومی نصب برچسب
۲۳۷	اتحادیه اروپا: شرایط عمومی برچسب زنی
۲۳۸	اتحادیه اروپا: الزامات برچسب زنی ارگانیک
۲۳۸	ژاپن: الزامات عمومی برچسب زنی
۲۳۹	ژاپن : الزامات نصب برچسب ارگانیک
۲۴۰	بسته بندی
۲۴۲	الزامات ویژه بسته بندی محصولات ارگانیک
۲۴۲	استراتژیها و توصیه هایی برای دولت و موسسات عمومی

فصل ۱۳ ۲۴۳

بازاریابی محصولات ارگانیک: عوامل مهم برای موفقیت ۲۴۳

رفتار مصرف کننده ۲۴۳

استراتژیهای بازاریابی ۲۴۷

معیار توسعه موفق بازار (داخلی و صادراتی) ۳۵۲

فصل ۱۴ ۲۵۵

زنجیره عرضه ارگانیک و استراتژیهای بازاریابی: نمونه هلند ۲۵۵

بازار ارگانیک در هلند- رشد ۵۵۲

نگرش به سیستمهای زنجیره ارزش ۲۵۸

زنجیره های مبتنی بر تقاضا ۲۵۸

نگرشهای مصرف کننده ۲۶۰

برنامه ارگانیک هلند، تجزیهات و دستاوردها ۲۶۱

مواردی از موفقیت و شکست ۲۶۲

برنامه نوآوریهای مشترک برای پروژه های ارگانیک، (آب و هوا زیستی) ۲۶۲

تولیدات دارای تاریخچه: Nature & More (شهر زیست) ۳۶۲

عوامل موفقیت و شکست زنجیره ارزش ۲۶۳

آینده ارگانیک در هلند ۲۶۴

فصل ۱۵ ۲۶۵

ایجاد کشاورزی ارگانیک پایدار از طریق رویکرد خوشه های روستایی ۲۶۵

نهادهای و استراتژی متمرکز بر صادرات ۵۶۲

برنامه ترویج ادویه ارگانیک DEA ۷۶۲

رویکرد روستای خوشه ای ۲۷۲

بخش چهارم ۲۷۵

فهرست مشارکت کنندگان ۲۷۵

کشاورزی ارگانیک کاردهای چند وجهی دارد؛ و یکی از ابزارهای مهم برای دستیابی به بهره‌وری سبز در کشاورزی و کاهش آثار منفی کشاورزی سنتی که مواد اولیه زیادی مصرف می‌کند^۱ با استفاده از مواد شیمیایی کشاورزی^۲ به دست آمده از سیستم تولید، به حداقل رساندن آلودگی زیست محیطی، ترویج استفاده مجدد و بازیافت زباله‌های مزارع ارگانیک و پسماند محصولات کشاورزی، گسترش تنوع زیستی و ارتقای بهره‌وری خاک. کشاورزی ارگانیک و تجارت محصولات کشاورزی به بهبود معیشت و توسعه پایدار روستایی از طریق ایجاد فرصت‌هایی برای اشتغال زایی در مناطق روستایی و افزایش درآمد مزارع کمک می‌کند. کشاورزی ارگانیک فقط برای کشورهای ثروتمند نیست بلکه می‌تواند به شکل موفقیت آمیز در مناطق و شرایط دیگر اجرا شود. بخصوص در کشورهای کمتر توسعه یافته، می‌تواند به افزایش درآمد از مبادلات خارجی، بهره‌وری سبز و توسعه پایدار اقتصادی اجتماعی کمک کند.

تجارت محصولات کشاورزی ارگانیک به سرعت در سراسر جهان در حال گسترش است و منطقه آسیا پاسفیک از این امر مستثنی نیست. بازار جهانی محصولات ارگانیک تحت تأثیر انتظارات مصرف کنندگان قرار دارد. مبنی بر اینکه محصولات غذایی کشاورزی ارگانیک سالم تر، پاکیزه تر و اخلاقی تر از محصولات سنتی هستند. در نتیجه، تقاضا برای محصولات تولید شده به روش ارگانیک در سال‌های اخیر افزایش معناداری یافته است، حتی در کشورهای در حال توسعه منطقه. انتظار می‌رود این افزایش تقاضا برای محصولات ارگانیک در آینده قابل پیشبینی ادامه یابد.

هرچند محصولات غذایی کشاورزی ارگانیک همچنان محصولات ویژه محسوب می‌شوند، با این حال، نیازمند قیمت‌های تضمینی دولت هستند. قابلیت بازاریابی در یک قیمت تضمینی به رضایت مصرف کنندگان از اعتبار و انسجام محصولات بستگی دارد. برای ارتقای کشاورزی ارگانیک، اصول بنیادی تجارت محصولات کشاورزی ارگانیک مانند استانداردهای نظام تأمین اعتبار، اعطای مجوز و قابلیت ردیابی باید ایجاد شود. در سطح بین‌المللی هماهنگ سازی استانداردهای ارگانیک و فرآیندهای اعطای مجوز برای

تسهیل تجارت برون مرزی اهمیت دارد. تمام اینها مستلزم قانونگذاری، سیاست منسجم و حمایت سازمانی، به رسمیت شناسی بین‌المللی استانداردها و اقدامات هماهنگ تمام ذینفعان است. با این حال بسیاری از کشورهای در حال توسعه عضو سازمان بهره‌وری آسیا (APO)، از قوانین، سیاست‌ها و سازوکارهای اداری لازم برخوردار نیستند.

APO از بهره‌وری سبز به عنوان ابزاری برای دستیابی به توسعه پایدار اقتصادی-اجتماعی در منطقه آسیا-پاسفیک پشتیبانی می‌کند. برای ترویج بهره‌وری سبز در کشاورزی، APO چندین پروژه را در چند سال گذشته اجرا کرده است، که از این میان سه پروژه در زمینه زراعت و کشاورزی ارگانیک در هندوستان، پاکستان و سریلانکا در دوره ۲۰۰۶-۲۰۰۸ اجرا شد. در این کبچه، حالات منتخبی از آن سه پروژه که جوانب کشاورزی ارگانیک و تجارت محصولات کشاورزی را پوشش می‌دهند آمده است. امیدوار هستم مرجع مفیدی برای موضوع مورد بحث در این کشورهای عضو APO یا هر جای دیگر باشد.

APO از دولت هندوستان، بخصوص شورای بهره‌وری ملی و وزارت کشاورزی این کشور؛ دولت پاکستان، شامل سازمان بهره‌وری ملی و شورای تحقیقات کشاورزی پاکستان؛ و دولت سریلانکا، بخصوص دبیرخانه بهره‌وری ملی و وزارت توسعه کشاورزی و خدمات ملکی، به دلیل قبول پروژه‌ها قدر دانی می‌کند. باید به طور خاص سپاسگذاری خود را از دکتر تج پارتاپ به خاطر ویرایش این جلد اعلام کنم.

Shigeo Takenaka

دبیر کل

Tokyo, April 2010

حروف اختصاری و اصطلاحات مخفف

Agricultural and Processed Food Products Export Development Authority اداره توسعه صادرات محصولات غذایی فرآوری شده و کشاورزی	APEDA
Alter Trade Corporation شرکت تجارت جایگزین	ATC
Codex Alimentarius Commission کمیسیون کودکس غذایی	CAC
Certification body هیئت‌های اعطای گواهینامه	CB
Conjugated linoleic acid (a fatty acid that is vital for good health) یک اسید چرب که برای حفظ تندرستی لازم است	CLA
Council of Agriculture شورای کشاورزی	COA
Department of Export Agriculture دفتر صادرات کشاورزی	DEA
Export Agriculture Crops صادرات محصولات کشاورزی	EAC
European Community جامعه اروپا	EC

European Economic Community جامعه اقتصادی اروپا	EEC
Environment-friendly حامی محیط زیست	EF
Environment-friendly agriculture کشاورزی حامی محیط زیست	EFAP
Environment-friendly agricultural policy سیاست کشاورزی حامی محیط زیست	EFAP
European Union [formerly known as European Community (EC) or European Economic Community (EEC)] (در گذشته به آن جامعه اروپا (EC) یا جامعه اقتصادی اروپا (EEC) می‌گفتند)	EU
Food and Agriculture Organization of the United Nations سازمان غذا و کشاورزی ملل متحد	FAO
Global Agriculture Information Network شبکه اطلاعات کشاورزی جهان	GAIN
Good Agricultural Practices عملیاتهای خوب کشاورزی	GAP

Genetically modified organism, or genetically engineered organism (GEO) ارگانیسمهای اصلاح ژنتیک شده، یا ارگانیسمهای مهندسی ژنتیک شده	GMO
Hazard Analysis and Critical Control Points تجزیه و تحلیل خطر و کنترل نقاط بحرانی	HACCP
International Competence Centre for Organic Agriculture	ICCOA
International Fund for Agricultural Development صندوق بین المللی توسعه کشاورزی	IFAD
International Federation of Organic Agriculture Movements فدراسیون جهانی جنبشهای کشاورزی ارگانیک	IFOAM
Japanese Agricultural Standards استانداردهای کشاورزی ژاپن	JAS
Low-input sustainable agriculture کشاورزی پایدار با مصرف بهاد کم	LISA
Farmer-Scientists Partnership for Development, Incorporated (a Filipino farmer-led network of people's organizations, NGOs, and scientists) شرکت تعاونی کشاورزان و دانشمندان برای توسعه (شبکه ای از سازمانهای مردمی، NGO ها و دانشمندان که قبلاً توسط فیلیپینی ها رهبری میشد)	MASIPAG

National Agricultural Products Quality Management Service خدمات ملی مدیریت کیفیت محصولات کشاورزی	NAQS
National Centre for Organic Farming مرکز ملی زراعت ارگانیک	NCOF
Nongovernment organization سازمان غیر دولتی	NGO
National Organic Program برنامه ملی ارگانیک	NOP
Organic Certification Center of the Philippines مرکز گواهی نامه ارگانیک کشور فیلیپین	OCCP
Organic Producers Trade Association of the Philippines انجمن تجارت محصولات ارگانیک کشور فیلیپین	OPTA
Philippines National Organic Agriculture Board شورای ملی کشاورزی ارگانیک فیلیپین	PNOAB
Public-Private Partnerships مشارکت بخشهای خصوصی و دولتی	PPP
Republic of China جمهوری خلق چین	ROC

Republic of Korea جمهوری کره	ROK
Sustainable Agriculture Center مرکز کشاورزی پایدار	SAC
Sustainable Agriculture and Rural Development Initiative موسسه توسعه روستایی و کشاورزی پایدار	SARDI
Small and medium-sized enterprises شرکتهای کوچک و متوسط	SMEs
Soil organic matter مواد ارگانیک خاک	SOM
System of rice intensification سیستم کشت فشرده برنج	SRI
Strengths, weaknesses, opportunities, and threats (analysis) تحلیل قوتها، ضعفها، فرصتها و تهدیدها	SWOT
Taiwan Organic Agriculture Information Center مرکز اطلاعات کشاورزی ارگانیک تایوان	TOAIC
Taiwan Organic Production Association انجمن تولیدات ارگانیک تایوان	TOPA
Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights جنبه های تجاری حقوق مالکیت معنوی	TRIPS

Uruguay Round اجلاس اوروگوئه	UR
United States Department of Agriculture دپارتمان کشاورزی ایالات متحده	USDA
World Trade Organization سازمان تجارت جهانی	WTO

www.ketab.ir